

附件三：文宣資料



展覽手冊封面（含 Vitra Design Museum 簡介、展覽相關教育活動 / 德、英、法文 / 共 39 頁）



Hello, Robot.

Design zwischen Mensch und Maschine
11.02. – 14.05.2017, Vitra Design Museum

Science-Fiction wird Realität: Seit einigen Jahren hält die Robotik Einzug in unser Leben. Die Beispiele dafür reichen von Transportrobotern und intelligenten Sensoren bis zur Debatte über Industrie 4.0. Mit der Ausstellung »Hello, Robot. Design zwischen Mensch und Maschine« wird das Vitra Design Museum dem aktuellen Boom der Robotik erstmals umfassend untersuchen. Die Ausstellung präsentiert eine Vielzahl an Exponaten, darunter Roboter aus dem Wohnbereich, der Industrie oder der Medizin, aber auch Medieninstallationen, Computerspiele, Beispiele aus Film und Literatur. Sie zeigt, wie Robotik heute unser Leben verändert – und wie Design die Robotik verändert. Zugleich weitet sie den Blick für die ethischen und politischen Fragen, die mit Robotik heute verknüpft sind. Die Ausstellung umfasst mehr als 150 Objekte, darunter Werke von Bruce Sterling, Douglas Coupland, Joris Laarman, Carlo Ratti, Dunne & Raby und Philip Beesley.

Science fiction becomes reality: robotics has been finding its way into our lives for a number of years now. Examples range from shipping drones and intelligent sensors to the debate on Industry 4.0. In the exhibition »Hello, Robot. Design between Human and Machine«, the Vitra Design Museum offers a thorough first examination of the current robotics boom. The exhibition presents a variety of exhibits, including examples of robots for the home, industry or healthcare, but also media installations, computer games and examples from film and literature. It demonstrates how robotics is changing our lives today – and how design is changing robotics. At the same time, it broadens our perspective of the ethical and political issues associated with robotics today. The show features more than 150 objects including works by Bruce Sterling, Douglas Coupland, Joris Laarman, Carlo Ratti, Dunne & Raby, and Philip Beesley.

La science-fiction devient réalité. Depuis quelques années, la robotique s'installe dans notre quotidien. Les exemples sont nombreux : la robotique dans le transport avec le développement de drones, les capteurs intelligents ou les robots qui entourent l'industrie 4.0. Avec l'exposition »Hello, Robot. Le design entre homme et machine«, le Vitra Design Museum effectue pour la première fois une recherche en profondeur sur l'essor de la robotique actuelle. L'exposition présente une large diversité de pièces, notamment des robots utilisés dans l'espace domestique, mais aussi industriel, dans le monde médical, ainsi que des applications média, des jeux vidéo, et des exemples dans le cinéma ou la littérature. Elle démontre comment la robotique transforme notre quotidien – et comment le design influence la robotique. En même temps, elle ouvre et élargit le débat sur les questions éthiques et politiques que soulève l'industrie de la robotique aujourd'hui. Plus de 150 objets, et notamment des œuvres de Bruce Sterling, Douglas Coupland, Joris Laarman, Carlo Ratti, Dunne & Raby et Philip Beesley, sont présentés.



Do we really need robots? How do you feel about objects having feelings? Do you want to become better than nature intended? Could a robot do your job?



Clockwise from top: 1. Vincent Fourman, Borneo 8 85 [Pol] Sartreiros, Spain, from »The Man Machine«, 2012 2. AGL, Miami, K., 2015 3. S&B from the movie »42 Months«, Universal Pictures, 2014 4. Stephen Baygan, »Philips Scheer« and Jürgen Vajut, »Bazing Robot«, NRW, unistation, 2016

Hello, Robot.

Design zwischen Mensch und Maschine

11.02. – 14.05.2017

Science-Fiction wird Realität: Seit einigen Jahren hält die Robotik Einzug in unser Leben. Die Beispiele dafür reichen von Transportdrohnen und intelligenten Sensoren bis zur Dabotte über Industrie 4.0. «Hello, Robot» ist eine große Übersichtsausstellung, die den aktuellen Boom der Robotik erstmals umfassend untersucht. Sie präsentiert mehr als 150 Exponate, darunter Roboter aus dem Wohnbereich, der Industrie und der Medizin, aber auch Medieninstallationen, Beispiele aus Film und Literatur, mit Werken von Bruce Sterling, Douglas Coupland, Joris Laarman, Carlo Ratti, Dunne & Raby, Philip Beesley und vielen anderen.

Science fiction becomes reality: Robotics has been finding its way into our lives for a number of years now. Examples range from transport drones and intelligent sensors to the debate around Industry 4.0. The exhibition «Hello, Robot» thoroughly examines the current boom in robotics for the first time. It presents more than 150 objects, including robots for homes, industry and medicine, but also media installations, and examples from film and literature, with works by Bruce Sterling, Douglas Coupland, Joris Laarman, Carlo Ratti, Dunne & Raby, Philip Beesley, and many more.

Wir laden Sie herzlich ein zur Ausstellungseröffnung am Freitag, 10. Februar 2017.

We cordially invite you to the opening of the exhibition on Friday, 10 February 2017.

18 Uhr

Opening Talk
Bruce Sterling – 18e with Robots
Zaha Hadid Fine Station

Mit seinen Romanen und Erzählungen hat der Science-Fiction-Autor Bruce Sterling den Begriff des Cyberpunk maßgeblich mitgeprägt. Zur Eröffnung spricht er mit Annette Klein, Kuratorin der Ausstellung.

Der Talk findet auf Englisch statt. Anmeldung bis 3. Februar 2017 unter events@design-museum.de

19 Uhr
Vernissage
Vitra Design Museum

6 pm

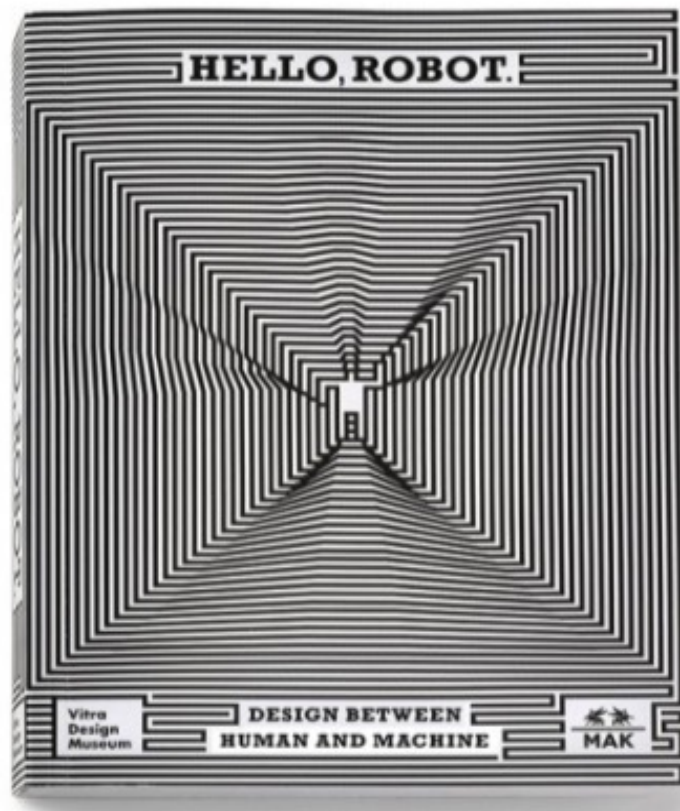
Opening Talk
Bruce Sterling – 18e with Robots
Zaha Hadid Fine Station

The novels and stories of the science fiction author Bruce Sterling were highly influential in defining the cyberpunk genre. On the occasion of the opening, he speaks with Annette Klein, curator of the exhibition.

The talk will be held in English. Registration by 3 February 2017 at events@design-museum.de

7 pm
Exhibition Opening
Vitra Design Museum

邀請卡 (展覽介紹、開幕活動 / 德、英文)

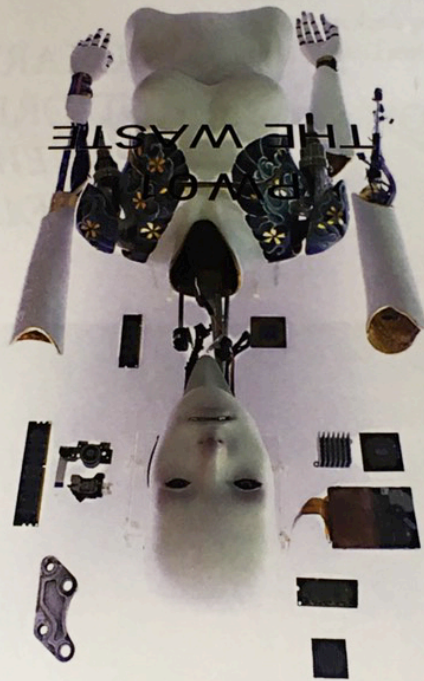


展覽專輯封面（德、英文 / 共 328 頁 / €49.9）

FRIEND AND HELPER

Zan-Lun Huang, *The Waste*, 2011.
Installation, FRP, machine elements,
acrylic box, LED tube, 142 x 80 x
52 cm; special thanks to the National
Culture and Arts Foundation
(NCAF), Taiwan © Zan-Lun Huang

200



ZAN-LUN
HUANG
- *THE
WASTE*

The Waste, 2011

The Waste suggests a technological consumer culture, where each part of the body is no longer a fixed component, but rather a series of disposable parts that eventually become "waste". Zan-Lun Huang's works often focus on the combination or hybridisation of robotic and organic lives as a means of understanding and exploring both the

environment and oneself. This work can be regarded both as an abandoned, broken robot and as an unfinished piece. Ironically, this seemingly imperishable mechanical body could in fact be repeatedly replicated, replaced, or re-organised. AR

藝術家黃贊倫參展作品（德、英文 / 第 200 頁 / 上方載註” Special thanks to the National Culture and Arts Foundation (NCAF), Taiwan” 字樣 *主辦單位提供每位藝術家一本展覽專輯）